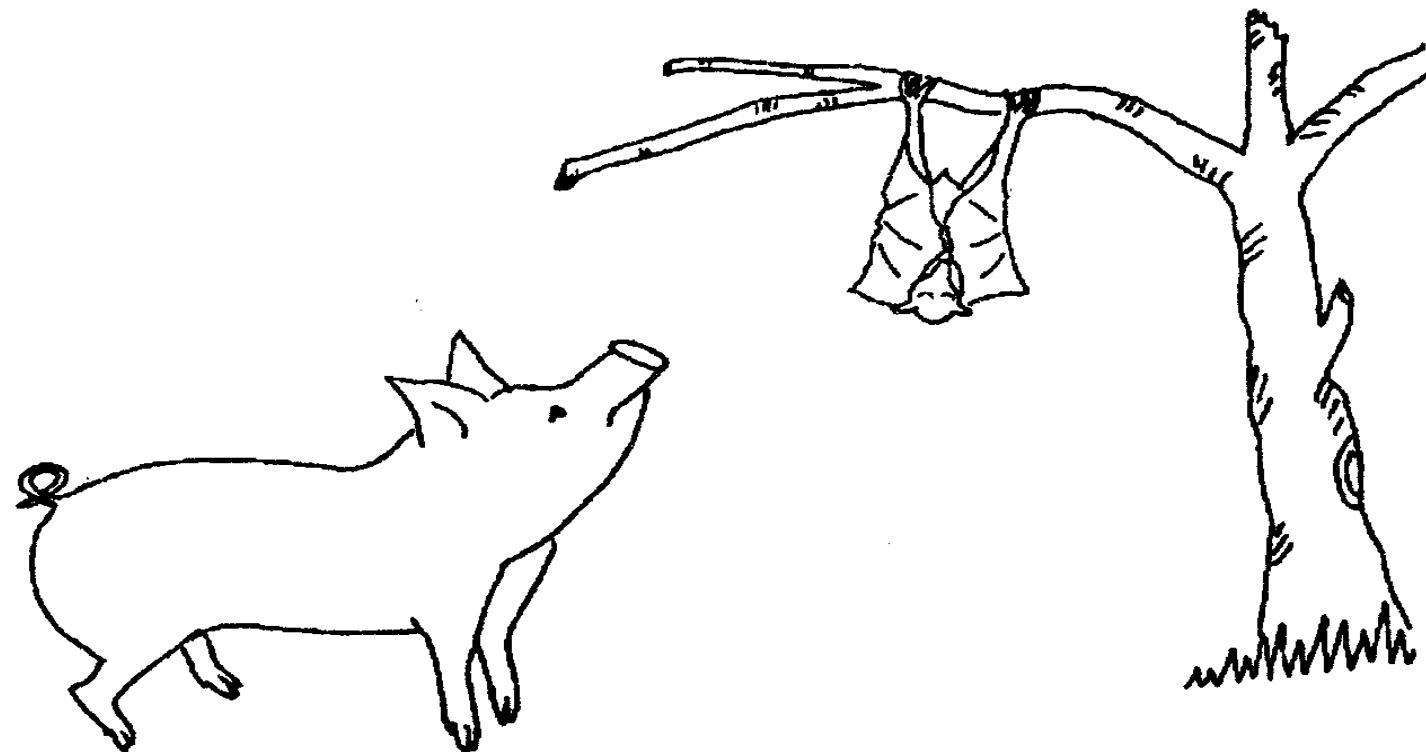


# **Tuna lyabo Kwiinana?**



**Anuki Language**

**Shell Book**

# Tuna Iyabo Kwiinana?

Whose friend is he?

Translation from a Shell Book by Paulus Paipaira, Kipling Borewa and Hazel Kerina

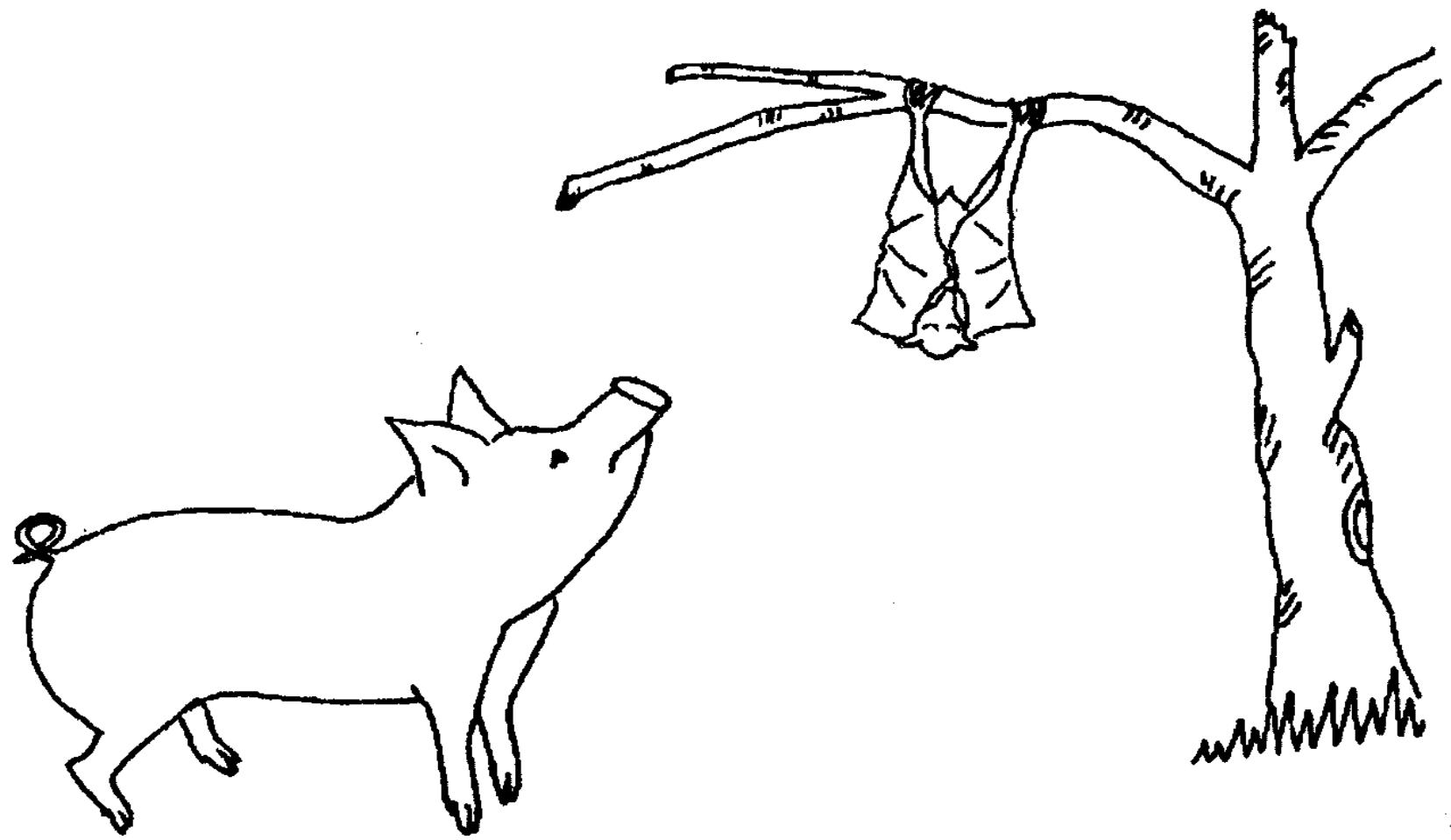


Trial Edition, 3 copies

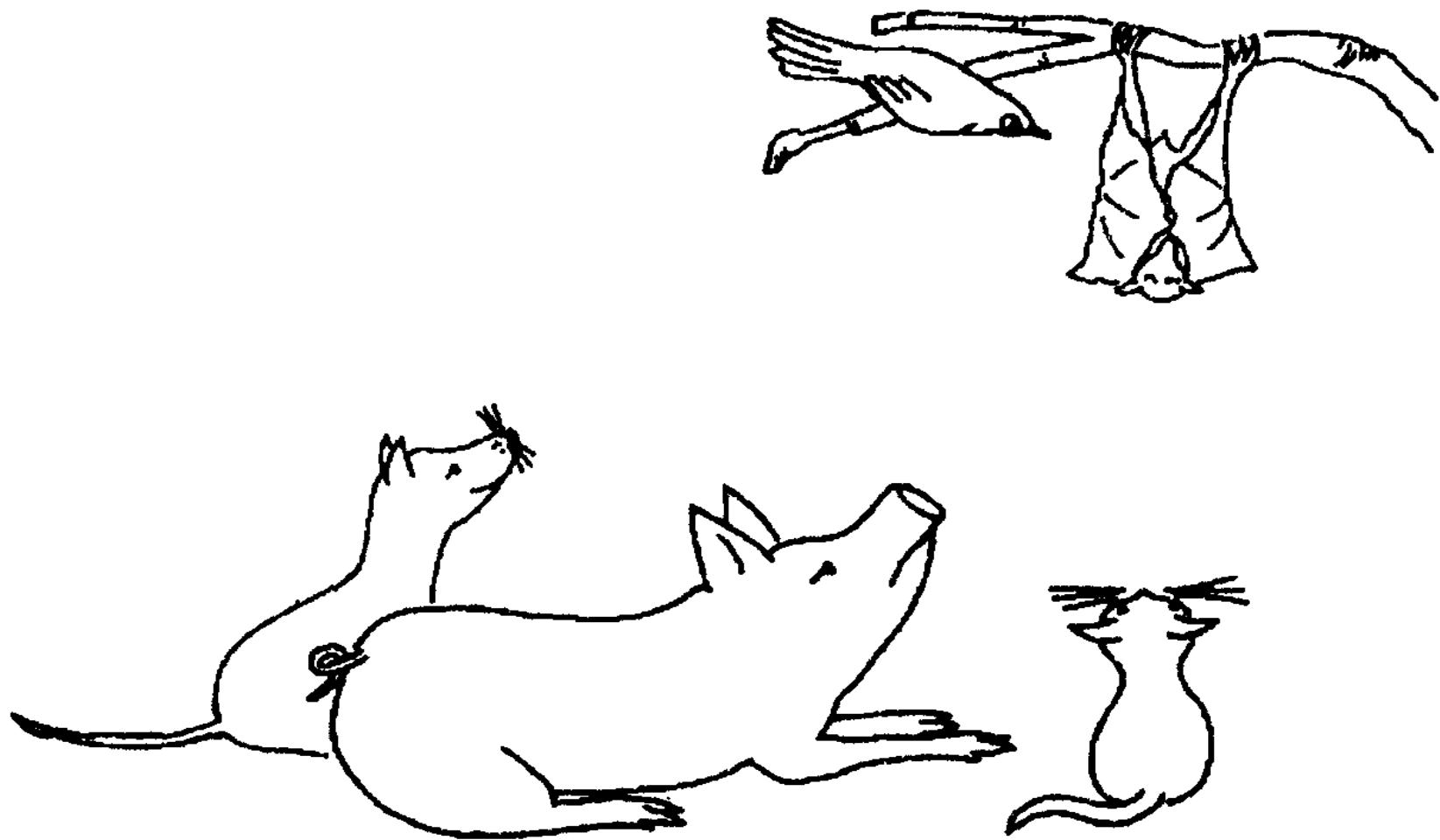
Published June 2008

Project VITAL, SIL

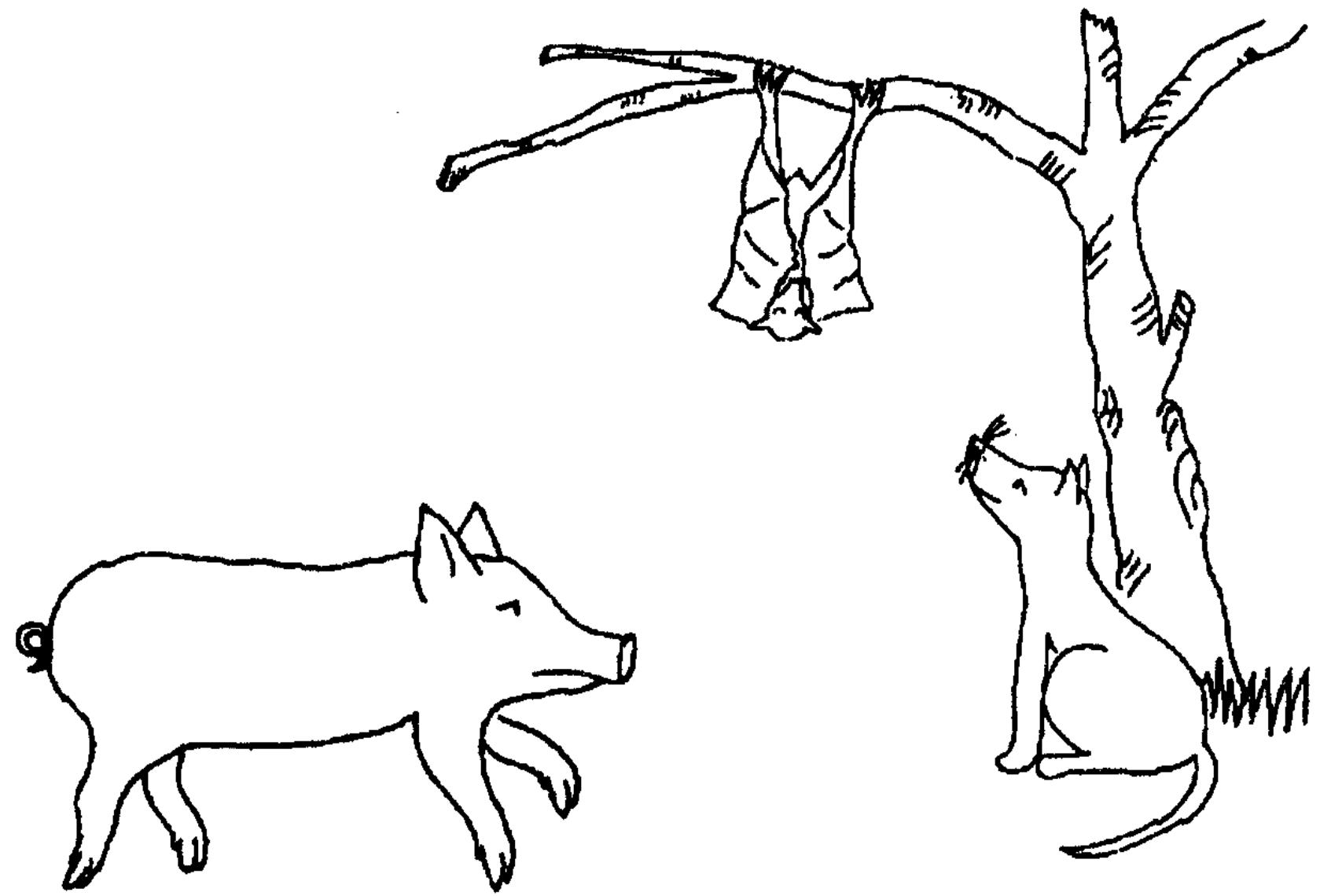
Hagita MBP



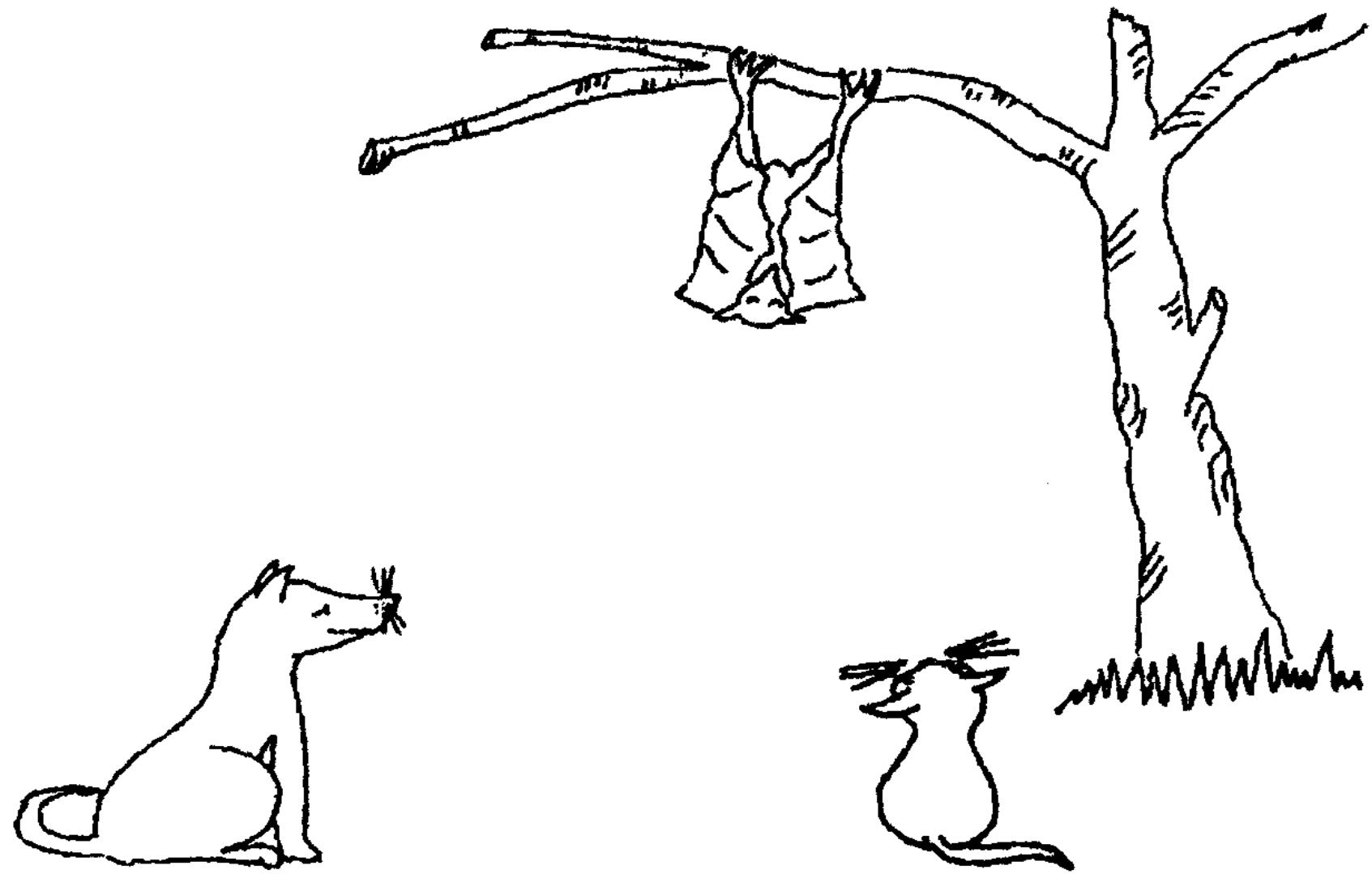
Gabudara tana raghanina  
waghita iyapepepewa na  
mubogi kii raghane  
iyakenakena na ikita bi iwona  
bo, “Tuna iyabo kwiiinana?”



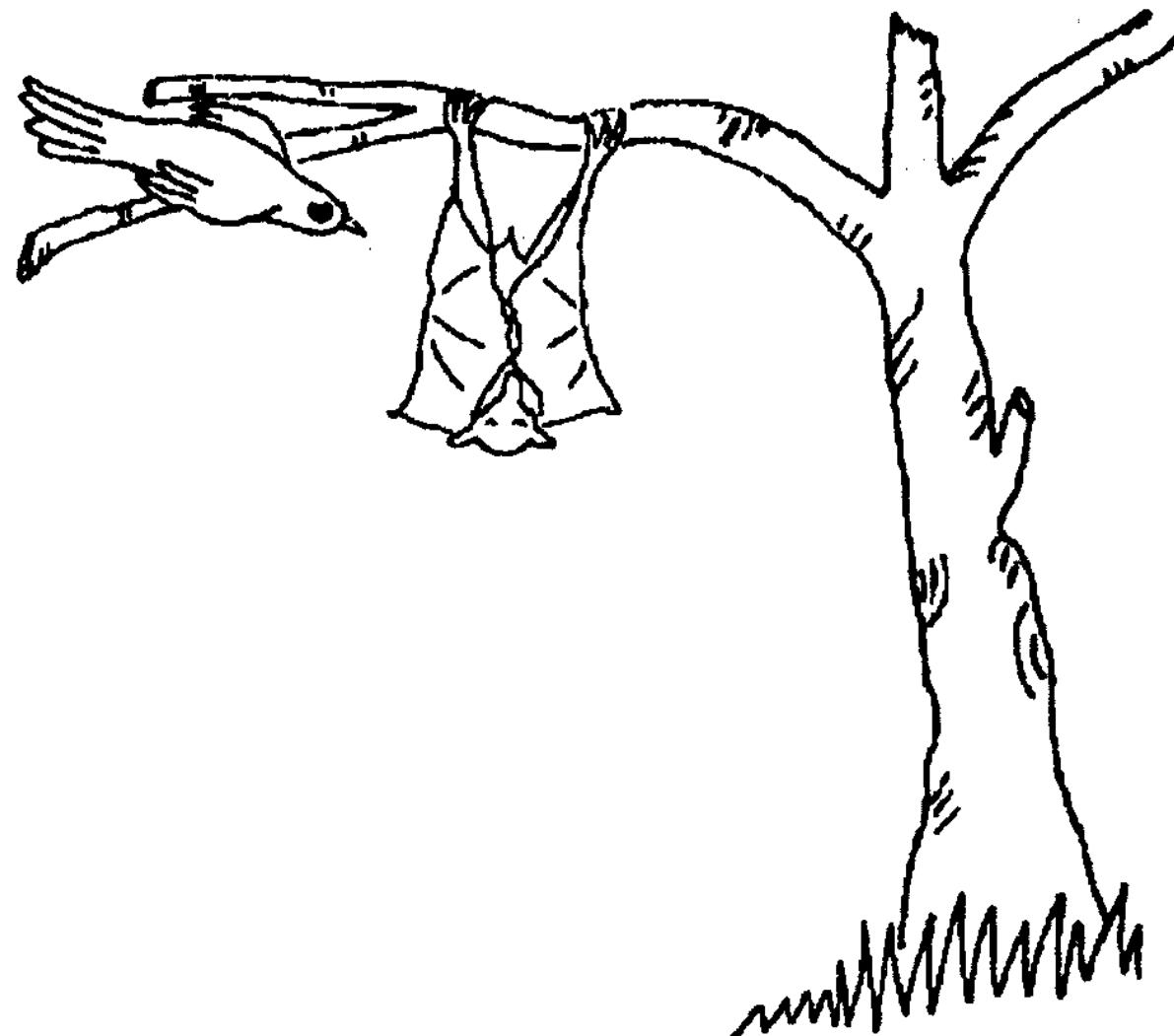
Tuna inagho da daghasi, serebo  
da manu ikwativedi iwona bo,  
“Eii, kopiika sawara  
maruwapina konakita, tuna  
iyabo kwiinana?”



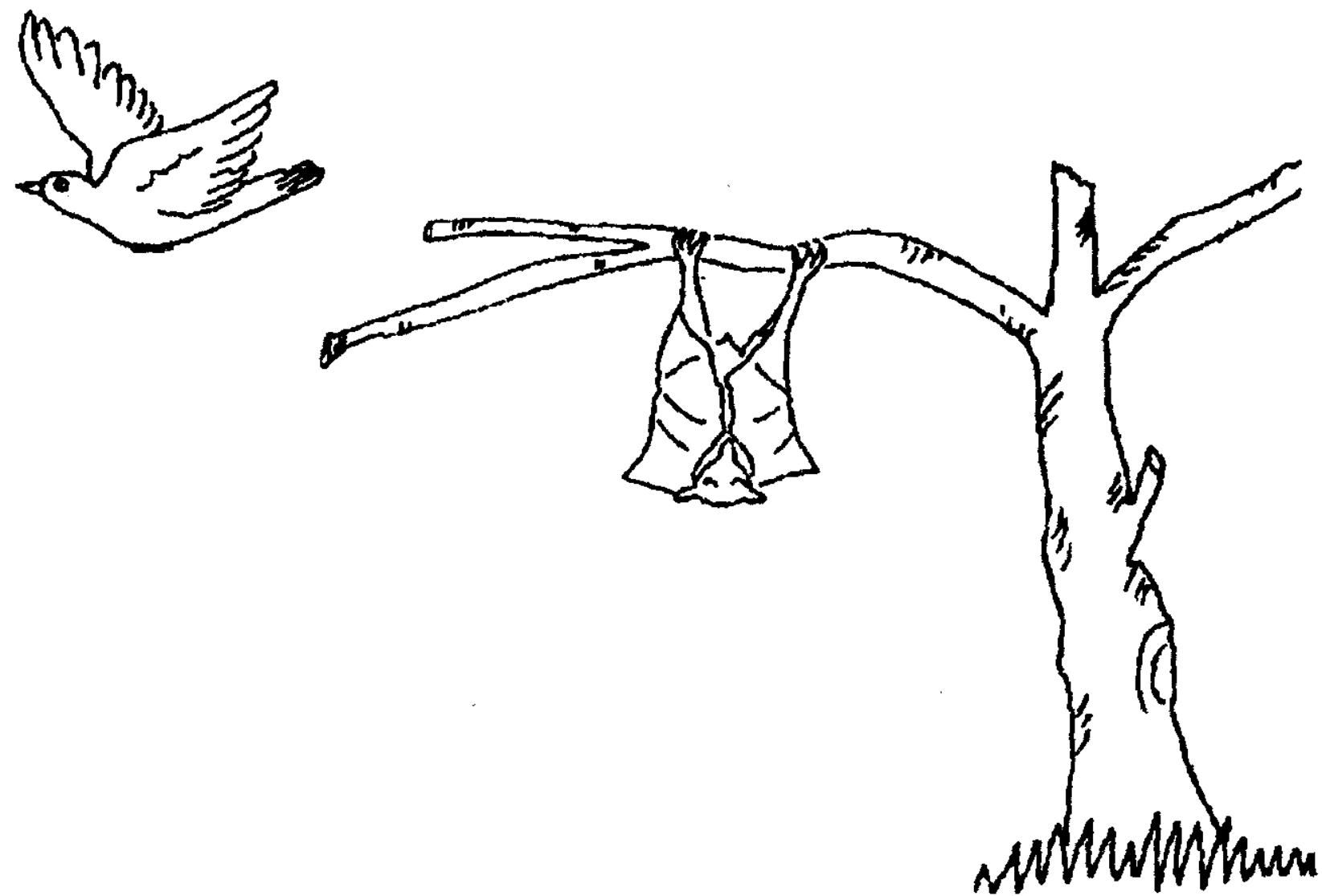
Tudi waghita sikita bi iwonedib  
bo, “Daghasi, meboda tam  
kwiinam basuna mayiyina na  
tam naboni”.



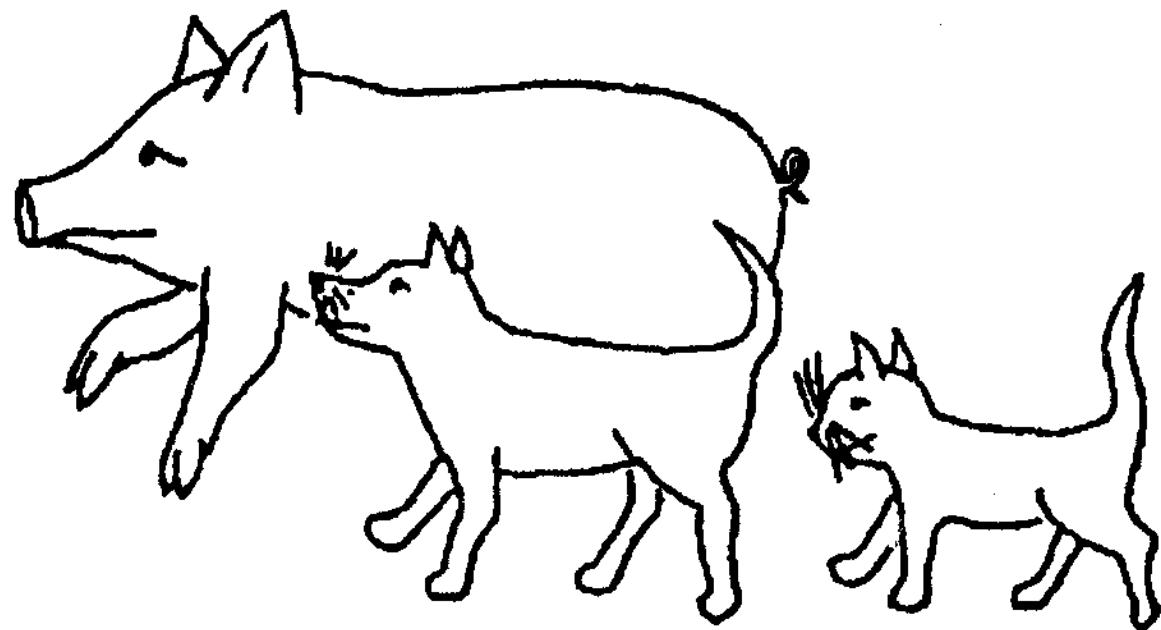
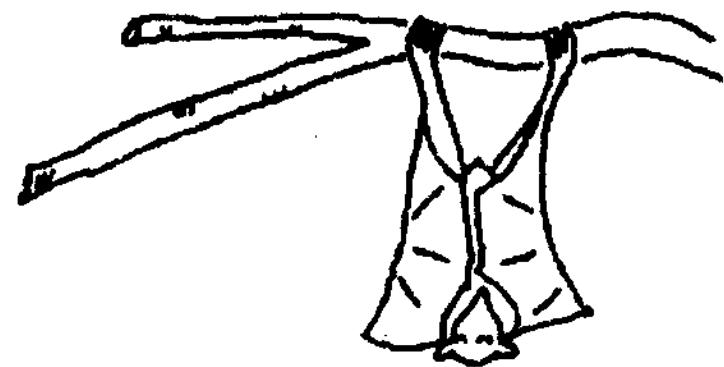
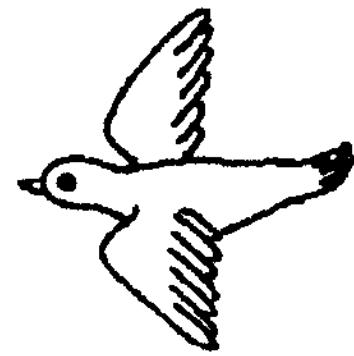
Na Daghasi iwona bo, “Nokona  
wiisuwona bi tagu imakiviguna  
gegha gamgamdina, meboda  
serebo tam kwiiñam basuna tuna  
imakivina gamgamdi ware tam  
naboni.”



Na serebo iwona bo, “Nokona wiisuwona bi tagu gegha ere mabeguna. Manu, meboda tam kwiiinam basuna tuna mabena ware tam naboni.”

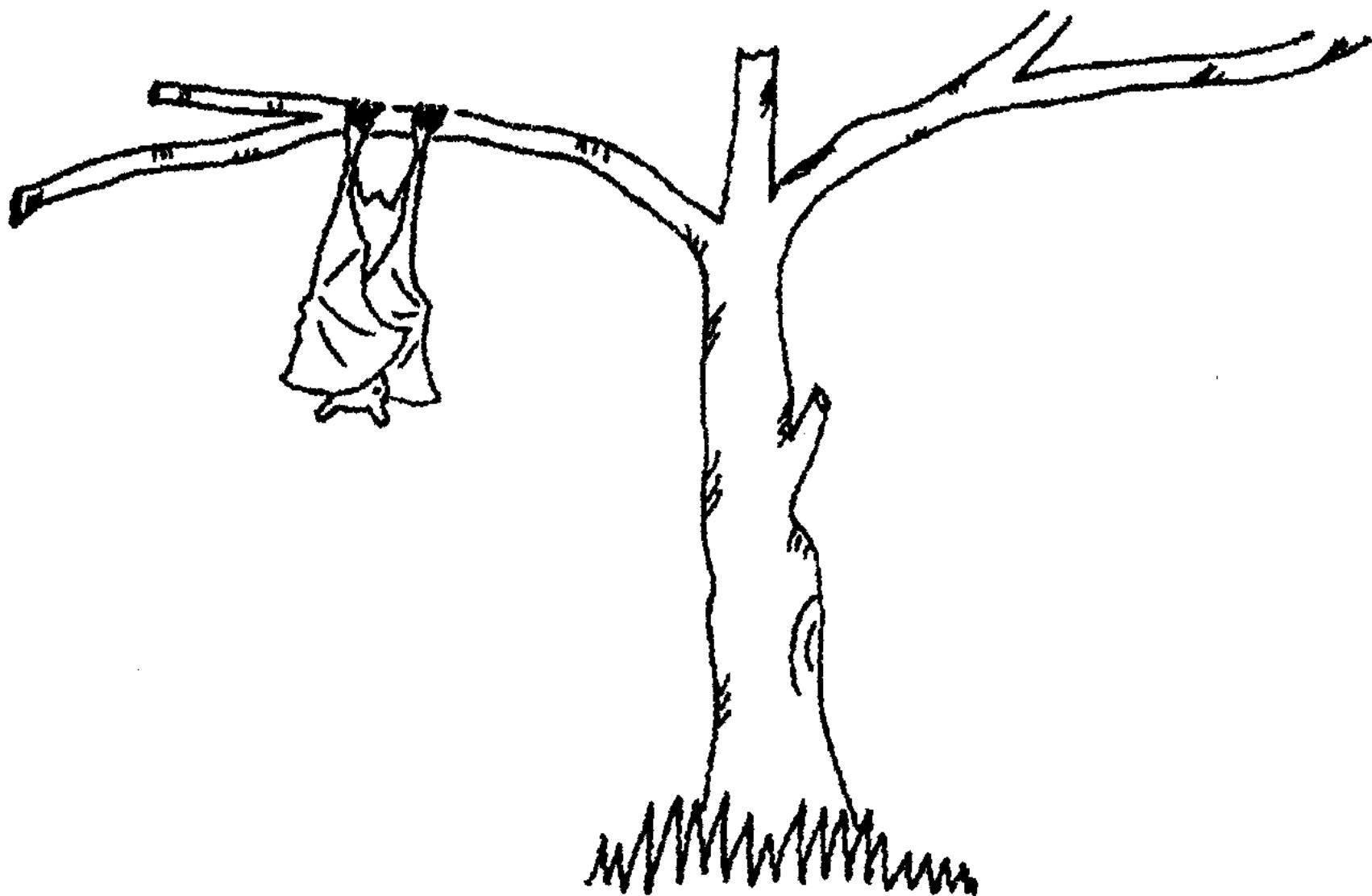


Na manu iwona bo, “Nokona  
wisuwona bi tuna mabena  
bogaye gegha tagu naboni.  
Tuna gegha tagu kwiinaguna.”

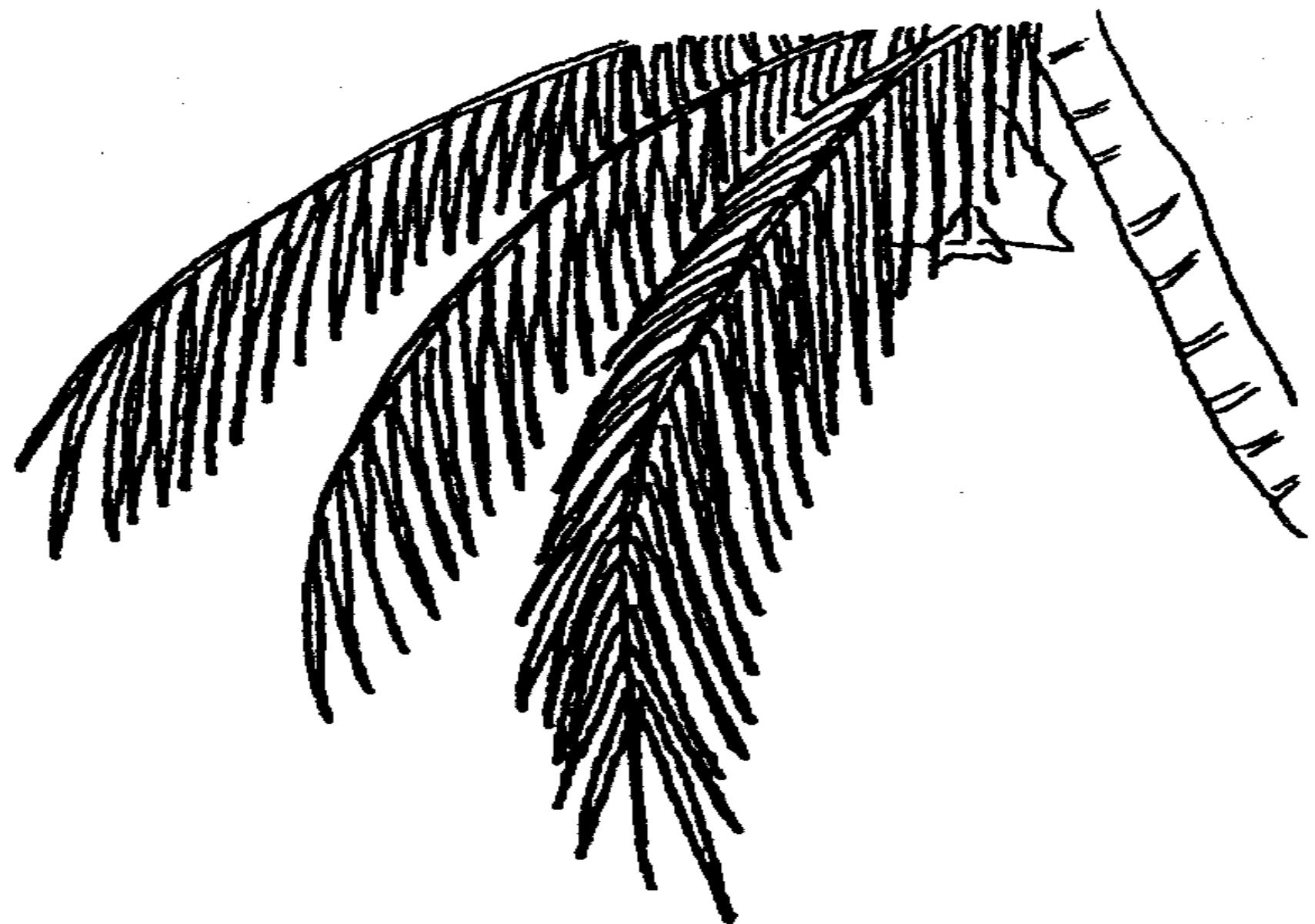


Wasina bi tupadi siwona bo, “Na  
bada tuna iyabo kwiinana?”

Wasina bi tupadi sinagho  
taveyana.



Mubogina iyakenakena  
wiiwiiyaba bi iyawaiwaiyanedi,  
da ere nuwapoyina matana  
itamotatara bi iwona bo, “Gegha  
tana iyabo yana wiina da tagu  
teya kaniturana!”



Wasina mubogina inagho da  
bubu ruguruguna rogune  
ikowogha.



Bi raghanina yanubabasu na  
yakanibu. Noko kiiravine mubogi  
tudi raghaniye na sakenakena bi  
nubabasuve kawagha sakanibu.

This is a Shell Book.

Shell Books are easy to make and cost very little.

You can get information and help on how to adapt this book and many others

into any language from your

Provincial LAMP Centre

(Literacy & Awareness Materials Production Centre) or

Curriculum Development Division

Language & Literacy Section or Literacy & Awareness Secretariat

P.O. Box 446, Waigani NCD 131, Papua Nw Guinea or

Materials Development Center

P.O. Box 397, Ukarumpa, E.H.P. 444

This book was first published by Summer Institute of Linguistics, PNG.

It was written by Winnie Billy and illustrated for the Maiwala and Labe Preparatory schools of MBP.

Whose Friend is He?

Book Development by: Curriculum Development Division

Illustrated by: Kei Kakei

Shell Book Format: A5p-10d PM5

Copyright 1992 by National Department of Education

Permission is granted for production of this book in local languages.

ISBN (Shell Book): 9980-0-1469-5

PNGL (Shell Book): SC0014